1 טאָג געדיינקט אז מיר קאָנען אייך געבן באַדינונג אויב איר פאַרלאַנגט. דריי קליינינג אין אַלע אייערע אָדער פאַרבן
נ. פ. פאַרטנאַי, מענעדזשער 37 266, PERTH DYE WORKS LTD.

מיט א בליץ בוירד טעקסי טעלעפאָנירט 24 511 און 24 521
50c איר קאָנט פאָרן פאַר פון אירגענד וועלכן טייל פון נאַרט ענד ביז צום צענטער פון שטאָט.
הערי לייאָן, מענעדזשער

Robin Hood FLOUR
פאַר אַלע היימישע געבעקסן

DODD'S KIDNEY PILLS
FOR ALL KIDNEY DISEASES
BACKACHE BLADDER TROUBLES RHEUMATISM
4087 THE P

פאַר איבער דריי פערטל יאָר הונדערט זיינען דאָר'ס קידני פילס געווען דער אנערקענטער מיטל פאַר רוקנווייטיק, רומאַטיזם, בלאַטער טראַבלס און פילע אַנדערע קראַנקהייטן. פאַראורזאַכט דורך שלעכטע קידנים. צו באַקומען פון אַלע דילערס פאַר 50 סענט. אָדער 6 באַקסעס פאַר $2.50. אָדער דירעקט פון די דאָר'ס מעדיצין קאָ., לימיטעד, טאָראָנטאָ 2. ביים דערהאַלטן די סומע.

# זינדיק בלוט

א העכסט שפּאַנענדער ראָמאַן פון דעם אידישן לעבן אין אַמעריקע

פון ג. ר.

(פאָרזעצונג)

בענדזשאַמין האָט נישט געענטפערט און קיידי האָט זיך נישט געקאָנט צו־ריקהאַלטן פון רעדן. עס האָט אים איר אויך געבראַכט א כעס, און א באַליידי־קונג . . . און זי האָט זיך נישט געקאָנט באַהערשן:

— ווייַן האָט זיך דאָרטן גענאָמען ווי וואַסער . . . די האָסט געמעגט הערן ווי דזשים האָט עס דערציילט . . . אַלע טאָג פירט מען דאָך צו איר גאַנצע דאָ־זענס זיידענע קליידער, פאַרט אין די רעסטאָראַנען . . . אין די טעאַטערס . .

— זאָלן זיי . . .

— און די פעקטאָרי נעהער דאָר שוין אויך אַז איר, צו דער מויד . . . און די אינשורענס זיינען שוין אויך אויף איר נאָמען . . . און אונז וועט מען ווייַן א פייַנ! . . . די מויד וועט אַלץ צונע־מען . . .

— זאָל שוין זיין שטיל!

— און דו שווייַגסט! פאַרוואָס זשע שווייַגסטו? מען באַראַבעוועט אונז און דו שווייַגסט! אַדרבא, רעד מיט אים... טענה זיך אויס מיט דעם רוצח . . . זאָ־לען זיך אַלע צענויגסנעמען און רעדן מיט אים . . . כל זמן ס'איז נאָך דאָ צייט... איצט קאָן ער נאָך אויף אַלץ חרטה האָ־בען . . . און זאָל ער נישט אומגליקלאַך מאַכן די קינדער צוליב עפּעס אַן אויס־געלאַסענער מויד!

— שווייַג!

בענדזשאַמין האָט זיך נענעבן א שטעל אויף אַן אָר האָט נענעבן אזא געשריי און דאָס פּנים איז אים געוואָרן אַזוי בלאַס, אַז ס'האָט אויסגעזעען, אַז עפּעס

וועריקאָס אַלסערס רינענדיקע וואונדן, עקזעמאַ
אַזאַ אַנדערע חוים פראַנקהייטן נעהיילט אין דער צייט וואָס איר אַרבעט. לייכטע זעלבסט־הייסיקע באַהאַנדלונג. געבוט פון אויסגעצייכנט בייריטן דערפאָלג. וואָס אַלע אַנדערע הייליקע־מיטלן נים געהאָלפן. א סך באַשעפטיגונגען שרייבט צו
NURSE DENCKER
610½ Portage Ave., Winnipeg
פרט. ו. פּסייכאָפּער, מעדיסיסאָר, אַלבערטאַ. שרייבט: איך בין אַזוי דאַנקבאַר צו אייך וואָס איר האָט אויסגעהיילט מיינע פיס. איך האָב נאָך האָט צוויי זייער שלעכטע וואונדן אויף זיי, איך וואָלט זיי קיינמאָל נים אויסגעהייט. איך בין אַבער נעהייט געוואָרן אַזוי שנעל ווי איך האָב אנגעווענדעט אייער אויינסמענט אז. ח.

$200.06 פאַר
יעדע $100.00 אינוועסטירט!
סומע פון פאַליסי נומער 22,765 $1.000.00
באַצאָלט אין עלטער פון זעכציק דעפאָזיטער פון'ם פאַליסיהאַלדער 489.63
מיט מיטשטעל לייף אָף קענעדאַ
א געווינס פאַר'ן פאַליסיהאַלדער $ 510.37
א טשעק אויף $1.000 איז לעצטנס איינגעצאָלט געוואָרן צו דעם אינשורנס אונטער דער פאַליסי נו. 22,765 און האָט רעפּרעזענטירט איבער $2.00 פאַר יעדן דאָלאַר אינוועסטירט מיט דער דאָזיקער קאַמפּאַניי.
וואָלט ער געשטאַרבן צו יעדער צייט נאָכדעם ווי ער האָט געמאַכט דעם ערשטן דעפּאָזיט אין עלטער פון צוואַנציק יאָר, וואָלטן די $1.000 באַלד אויסגעצאָלט געוואָרן.
אַן ענדאָומענט פאַליסי אין דער מיטשטעל לייף אָף קענעדאַ פאַראייניקט פולע באַשי־צונג מיט א פאָרמע פון אינוועסטמענט וואָס פאַרזיכערט אבסאָלוט דעם קרן און צאָלט אויס גרויסן פּראָצענט.
אויב איר ווילט זיך מער באַקאַנען וועגן מיטשטעל לייף ענדאָומענטס, רופט א פאַר־כרעטער פון דער דאָזיקער קאַמפּאַניי, אָדער שיקט אייער נאָמען און אַדרעס צו אונזער הויפּט אָפיס, דירעקט, פאַר ביכלאַך.
Name
Address
THE MUTUAL LIFE ASSURANCE COMPANY OF CANADA
HEAD OFFICE—WATERLOO, ONT.
Established 1869
סיימאָן סטאַקהאַמער, פאַרטרעטער
Third Floor, Lindsay Bldg.
Winnipeg, Manitoba
National Life Insurance Day Wednesday January 21, 1931

וועט באַלד געשען מיט אים.

— וואָס שרייסטו אזוי? וואָס איז?

— האַלט דאָס מויל!

— ס'איז מיר ווייניק, שרייסטו נאָך אויף מיר?

און זי האָט צלייף גענומען וויינען.

בענדזשאַמין האָט א שפּיי געמאַן און ער איז גלייך אַרויס פון שטוב און ער האָט א זעץ געטאָן מיט דער טיר נאָך זיך. אין דרויסן האָט ער זיך לאַנג אַרומגערייט. א מילדער אַפּריל ווינטל האָט געבלאָזן מיט א ריח פון פעלד און גראָז, וואָס עס שפּראָצט שוין אַרויס פון דער ערד. דער הימל איז געהאַנגען א בלויער און א שטיקל. און בענדזשאַ־מין האָט געפילט אַז ער איז פאַרפלאָנ־טערט אין א נעץ און ער קאָן זיך נישט אַרויספלאָנטערן. א פּאָר מאָל האָט ער זיך פלוצלונג דערמאָנט אַן סילוויאַן. ער האָט דערזען איר פּנים אַזוי קלאָר ווי זי וואָלט מאַקע לעבן אים געשמאַנען, און עס האָט אים פאַרשלאָגן דער אָטעם און עס האָט אים גענומען דריקן ביים האַרצן. ער האָט געפילט ווי אין האַלז ביי אים שטופּן זיך די טרערן, און איצט איז אים איינגעפאַלן: אפשר זאָל ער זיך נאָר זעען מיט סילוויאַ? אפשר מיט איר זיך דורכרעדן? נאָר באַלד האָט ער מיט כעס א טראַכט געטאָן: צי וואָס דאַרף איך איר? וואָס פאַר א נע־שעפטן האָב איך מיט איר? זי איז שוין דעם טאַטנס! זי איז זיין כלה, זאָל זי זיך האַלטן מיט אים!

איינמאָל א פאַרנאַכט, האָט ער זיך שוין מער נישט נעקאָנט איינהאַלטן, און ער האָט מיט אַלע חושים דערפילט, אַז ער מוז זי זעען, אַז ער דאַרף זי זעען, אַז ער וועט נישט אויסהאַלטן אויב ער וועט זי נישט זעען. ער האָט זיך אַריינ־געזעצט אין זיין מאַשין און ער איז גע־פאָרן צו דער הויז וואו זי האָט גע־וואוינט. ער איז נישט צוגעפאָרן ביז צו איר הויז נאָר ער האָט זיך אָפּגעשטעלט מיט א פּאָר נאָסן וויטער און צו איר הויז איז ער אוועק מיט גלאַסענע טריט, און ער האָט זיך ווי א קאַץ צוגע'נגענ'עט צו די פענסטער פון דער הייזקע וואו סיל־וויאַס מוטער האָט געוואוינט . . .

דו נאָכט איז געווען א פינסטערע אָבער נישט קיין קאַלטע . . . איבערן הימל האָבן זיך געטראָגן נעדיכטע שוואַר־צע כמאַרעס, נאָר דער ווינט איז געווען א לינדער, עס האָט שוין געשמעקט מיט רי ערשטע ריחות פון פרילינג. די איינצי־קע ביימער וואָס זיינען געשטאַנען אין וואָס, האָבן שוין וועשאַרכט נישט מיט אזא טרוקנקייט ווי ביז אַהער, און די ביינקשאַפט ביי בענדזשאַמינען אין האַר צען האָט זיך געשטאַרקט און האָט מיט וויטאָג אָנגעפילט זיין ברוסט. פאַר זיי־נע אויגן איז איצט געשטאַנען סילוויאַ, ער האָט געזען אירע ווייסע ציין און ער האָט געפילט איר הייסן אָטעם. עס האָט אים צו איר געצויגן ווי מיט צוואַנ־גען.

— אין האַרצן איז אים עגג געוואָרן. ער האָט זיך געפילט באַליידיקט און דער־שלאָגן און ער האָט עס בשום אופן נישט געקאָנט באַגרייפן: איז עס טאַקע מעג־לאַך, אַז אַט די סילוויאַ, וועלכע ער האָט געטראָגן אין זיין האַרצן געהערט איצט צו אַן אַנדערן? און דער אַנדע־רער איז זיין פאָטער? זיין איינגעגער פאָטער? איז עס מעגלאַך? . . .

ער האָט זיך דערגעגענערט צו דער הויז וואו זי האָט געוואוינט. מיטאַמאָל האָט ער זיך אָפּגעשטעלט און אין זיין קאָפּ האָט עס א מיש געטאָן אַזוי ווייַ־טאָג: ער האָט דערזען זיין פאָטערס מאַשין וואָס איז געשטאַנען פאַר דער הויז וואו סילוויאַ האָט געוואוינט. א בלויל איז ער געשטאַנען ווי צעמישט, און עס האָט אים דוקא אָנגענומען א חשק אַריינצוקוקן אין פענסטער. ער האָט זיך מיט שטילע טריט צוגע'נגנ'עט צום הויז, צוגאַנגענען האַרט צו א פענ־סטער, און דורך דעם דורכזיכטיקן פאַר־האַנג האָט ער אַריינגעקוקט, און ער האָט אויף א ווײַלע צוגעמאַכט זיינע אויגן, אַזאַ קלאַנג האָט עס אים געטאָן אין האַרצן: ביי זיין אַמטער איז דאָרט געזעסן אויף א ביינקל. איין פוס פאַרלייגט איבער דער צווייטער און ער האָט געלאָכט מיט אַ א שיינענדיק פּנים פאַנאַנדערגעבונדן א באַקס וואָס ער האָט געהאַלטן אויף זיינע

כדי דאָס געדרוקטע וואָרט זאָל מאַכן אַן איינדרוק, מוז עס זיין קינסטלעריש צוזאַמענגעשטעלט און באַרייכערט מיט צוגעפּאַסטע בילדער.
"דאָס אידישע וואָרט"
האָט לעצטנס איינגעריכטעט א
קונסט אָפּטיילונג
די דאָזיקע אָפּטיילונג האָט די אויפגאַבע צו ספּעציאַליזירן זיך אין דעם פאַך פון ארויסגעבן
בילדרייכע, איינדרוקספולע אדווערטייזינג
וועגן אַלע אייערע געשעפטן אַנגעלעגענהייטן, וועלן מיר נערן מיט אייך דיסקוטירן די פראַגע, ווי אַזוי
צוציען מער קונים
דורך איינדרוקספולע אַנאָנסן — סיי אין דער צייטונג און אויך דורך
צירקולאַרן - קאַטאַלאָגן - בריוו
קאַרטלאַך - פּאָסטערס
אונזערע פּרייזן זיינען די מעסיקסטע — אונזער באַדינונג—די ראַיאַלסטע
שרייבט אָדער טעלעפאָנירט
THE ISRAELITE PRESS
Phone 52 213

# טוט דער קאָפּ וויי?

די ארבעט וועט ניט וואַרטן ביז דער קאָפּווייטיק וועט אַוועק. זוכט ניט קיין סימפּאַטיע אין אַזעלכע צייטן, נאָר נעמט אספּיריין. עס האָט קיינמאָל ניט קיין דורכפאַל.

זייט ניט קיין כראַנישער ליידנדער פון קאָפּווייטיקן, אָדער פון וועלכן עס איז אַנדער ווייטיק. זעט א דאָקטאָר און נעמט אויס די אורזאַך. אין דער וועלבער צייט, שפּילט ניט די ראָל פון א מאַרטירער. עס איז דאָ שטענדיק שנעלע באַקוועמלאַכקייט אין אספּיריין. עס טוט קיינמאָל ניט קיין שאַדן. אין דאָס ניט נאַריש צו ליידן פון וועלכן עס איז נוצלאָזן ווייטיק? עס קאָן אפשר זיין אַן איינפאַכער קאָפּווייטיק, אָדער עס קאָן זיין נוראַלדזשיאַ אָדער נוריי־טעס. רומאַטיזם, לאַמבעגאָ. אספּיריין איז נאָך אַלץ די קלינגסטע זאַך צו נע־מען. עס איז כמעט ניטאָ וועלכע עס איז שטעכעניש אָדער ווייטיק פון וועל־כע די דאָזיקע טאַבלעטס זאָלן ניט קאָ־נען באַפרייען: זיי זיינען א גרויסע באַ־קאַנטע אין קאַנאַדע

געמאַכט אין קאַנאַדע
BAYER ASPIRIN

(פאָרזעצונג קומט)

# שרעקלאַכער סוף פון אַמאָליקן אַלפאָנסן קעניג אין וואַרשע, לייבל זוואַלינער

קוועמלאַכקייט פאַר פרויען וועלכע ליידן פעריאָדיש: מען קאָן זיך אויף זיי שטענדיק פאַרלאָזן אין בערעכן פאַרקי־לונגען.

קויפט די באַקס וואָס זאָגט אספּיריין און האָט די עכטע גערוקט אין רויס. עכטע אספּיריין טאַבלעטס דריקן ניט דאָס האַרץ. ביי אַלע דראַגיסטס.

אין דער אַלטער צייט, אין דער אַלטן לאַנד, אין דער אַלטן שטאָט ווילנע, אין דער אַלטן גאַס, אין דער אַלטן שול, אין דער אַלטן בעט־מדרש, אין דער אַלטן בעטלעכע, אין דער אַלטן בעטלעכע, אין דער אַלטן בעטלעכע